

HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

2016-2017 STUDENT LAPTOP LOAN AGREEMENT

An HP Elite Book 9470 will be loaned to the student named below under the following conditions:

- This student laptop loan agreement, which is signed by the parent/guardian and student, will be kept on file at the school.
- Use of this equipment for any purpose other than educational use may result in loss of privileges.
- The district does not permit unethical use of the Internet, email, or any other media. Violation of this policy may result in the loss of laptop loan privileges and disciplinary action by the school.
- The configuration of the hardware equipment and all accompanying software may not be altered, nor can software be copied to or from the computer, or installed on the computer under any circumstances.
- Parents/guardians are required to pay non-refundable fee of \$25. The payment must be made prior to the student receiving the laptop.
- Parents/guardians accept financial responsibility for cost related to damage due to purposeful action or gross negligence. The district will proceed with legal action, should financial obligation be ignored. For more information, refer to care of instructional materials in student manual.
- The district will provide a padded laptop bag, which fits inside any backpack. The laptop must be carried in the case, securely strapped at all times when not in use.
- The laptop, which is the property of Houston ISD, must be returned prior to the end of the 2016-17 school year, or in the event of school change or early withdrawal.
- The district has provided students with a “Digital Citizenship Orientation” and information for parents, via Open House events and handouts, including information about how to care for the device and how to make responsible use of technology.
- I have read the Acceptable Use Policy for Electronic Services for Students and Responsible Digital Citizenship Policy Agreement.

We, the undersigned student and parent/guardian, agree to assume full responsibility for the proper care and educational use of the computer equipment described in this document.

Student Name (print) _____ Phone _____

Address/City/State/Zip _____

Student Signature _____ Date _____

Parent Signature _____ Date _____

Student ID _____ Grade Level _____

School Name _____

2016-2017 CONVENIO DE PRÉSTAMO DE LA COMPUTADORA

El estudiante nombrado abajo recibirá en préstamo un HP Elite Book 9470, con las siguientes condiciones:

- Este convenio de préstamo de la computadora al estudiante, firmado por el padre/tutor, el estudiante y un funcionario escolar, permanecerá archivado en la escuela.
- El uso de este equipo para cualquier propósito que no sea educativo puede resultar en la pérdida de privilegios.
- El distrito no permite el uso indebido de Internet, correo electrónico o cualquier otro tipo de medio de comunicación. Las infracciones a esta norma pueden resultar en la pérdida del privilegio del préstamo de la computadora y la aplicación de sanciones disciplinarias por parte de la escuela.
- No se permite bajo ninguna circunstancia realizar alteraciones a la configuración de la computadora o a los programas complementarios, y no se permite copiar los programas instalados o instalar otros.
- Los padres/tutores deben efectuar un pago no reembolsable de \$25 en efectivo. Este pago debe efectuarse antes de que el estudiante reciba la computadora portátil.
- Los padres/tutores aceptan la responsabilidad monetaria de cubrir los gastos incurridos por daños causados de manera intencional o por negligencia. Si se ignora esta obligación, el distrito iniciará un proceso judicial. Para obtener más información, consulte la sección sobre el cuidado de los materiales de instrucción en el manual estudiantil.
- Para protección de la computadora, el distrito proveerá una funda acolchada que cabe dentro de cualquier mochila. Cuando la computadora no esté en uso debe transportarse dentro de la funda, bien asegurada con la correa.
- La computadora, que es propiedad de Houston ISD, debe devolverse antes del final del año académico 2016-17, o si el estudiante cambia de escuela o se retira antes de fin de curso.
- El distrito ha ofrecido a los estudiantes una orientación sobre sus responsabilidades (*Digital Citizenship Orientation*) y ha informado a los padres en las sesiones de inicio del año académico y mediante la distribución de folletos informativos sobre el cuidado de la computadora y el uso responsable de la tecnología.
- He leído la Norma de Uso Aceptable de los Servicios Electrónicos para Estudiantes y el Convenio *Responsible Digital Citizenship Policy*.

Nosotros, el estudiante y su padre/tutor abajo firmantes, asumimos la responsabilidad total del cuidado apropiado de la computadora descrita en este documento y de su uso para fines educativos.

Nombre del estudiante (imprenta) _____ Teléfono _____

Domicilio completo _____

Firma del estudiante _____ Fecha _____

Firma del padre _____ Fecha _____

Número de identificación del estudiante (ID) _____ Grado _____

Nombre de la escuela _____